

## COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES

### Informes de los observadores de organizaciones internacionales

#### SCAR

11.1 El Comité Científico se mostró complacido por la presencia del observador del SCAR en esta reunión, y señaló que esto facilitaría la colaboración entre SCAR y la CCRVMA.

11.2 El observador de SCAR, Dra. E. Fanta, indicó que SCAR no se reuniría este año y que la próxima reunión sería celebrada en julio de 2000 en Tokio, Japón. Sin embargo, varios grupos auxiliares de SCAR celebraron reuniones sobre las cuales se informa en los párrafos 11.33 al 11.35.

#### ASOC

11.3 El observador de ASOC hizo la siguiente declaración:

‘ASOC considera que aparentemente las decisiones de este comité se están basando cada vez más en acuerdos políticos entre sus miembros y menos en un enfoque precautorio. También inquieta el hecho de que este año el comité conozca menos sobre el estado de las especies ícticas dentro de su jurisdicción y no haya alcanzado consenso en cuanto a la manera en que se debe resolver esta falta de información.

Los gobiernos de los países miembros que han propuesto pesquerías nuevas y exploratorias están haciendo caso omiso de las medidas de conservación recomendadas por IMALF en favor de mayores ganancias económicas.

ASOC hace un llamado a este Comité para que recomiende a la Comisión la adopción de las siguientes medidas para recuperar el control de estas pesquerías:

- decretar una moratoria a la pesquería reglamentada actual y a toda pesquería nueva y exploratoria de *Dissostichus eleginoides* basada en fundamentos científicos de que la temporada de desove de esta especie coincide con la mejor época para evitar la mortalidad incidental de aves marinas;
- acordar sanciones para mejorar el cumplimiento de estas medidas de conservación (incluidas todas las medidas referentes a la captura incidental);
- hacer un llamado a los gobiernos de los países miembros para que apoyen nuevos estudios;
- adoptar las disposiciones relacionadas con la evaluación del impacto ambiental del Protocolo del Tratado Antártico sobre el Medio Ambiente; y
- adoptar la propuesta para incluir *D. eleginoides* en la lista del apéndice II de CITES como el mecanismo más efectivo para aplicar un sistema riguroso de documentación de las capturas a las Partes no contratantes de la CCRVMA que pescan este recurso. Si el sistema no posee la rigurosidad suficiente, la única opción es imponer una prohibición total al comercio de esta especie.

ASOC exhorta a este comité a que se mantenga fiel a sus obligaciones dispuestas en el artículo II y a basar todo su asesoramiento de ordenación y conservación a la Comisión en un enfoque precautorio.’

## IUCN

11.4 La IUCN consideró que el problema de conservación más grave que enfrenta el océano Austral es la pesca INN de *Dissostichus* spp. y su resultante mortalidad de aves marinas a niveles insostenibles. Una manera de resolver este problema sería extender el período de cierre de la pesca al 30 de abril, después de que la mayor parte de la reproducción de las aves marinas en el Área de la Convención haya tenido lugar. La IUCN apoyó los esfuerzos de la CCRVMA por adoptar un sistema de documentación de la captura de *Dissostichus* spp. La IUCN desea recomendar a los miembros de la CCRVMA que participan en la pesca de palangre en el océano Austral que adopten los planes IPOA-Aves marinas. Recomendó además que CCRVMA investigue el papel que juegan las áreas marinas protegidas en la conservación de los recursos del océano Austral.

## IWC

11.5 El observador de IWC, Dr. K.-H. Kock (Alemania), informó que en los últimos años la IWC se había hecho más transparente y abierta a la colaboración con otras organizaciones. Esto se ha hecho evidente con respecto a la prospección CCAMLR-2000 donde IWC asignará observadores de cetáceos a bordo de los barcos.

## FAO, SCOR, IOC, FFA, ICCAT, IOFC, SPC, CCSBT, I-ATTC y UNEP

11.6 No hubo observadores de FAO, SCOR, IOC, FFA, ICCAT, IOFC, SPC, CCSBT, I-ATTC y UNEP presentes en la reunión.

Informes de los representantes de SC-CAMLR  
en reuniones de otras organizaciones internacionales

## CEP

11.7 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA, el Presidente del Comité Científico, en la segunda reunión del CEP celebrado en Lima, Perú, del 24 al 28 de mayo de 1999 (CCAMLR-XVIII/BG/23). Señaló que había un gran desconocimiento con respecto a la labor de CCRVMA entre los miembros del CEP y por lo tanto había propuesto un acuerdo recíproco para que se invite a un representante del CEP a las reuniones de SC-CAMLR en calidad de observador.

11.8 CEP había considerado el informe del grupo que trabajó por correspondencia durante el período intersesional para evaluar el Estado del Medio Ambiente Antártico (IMMA). El Comité Científico pidió a sus grupos de trabajo (WG-EMM y WG-FSA) que consideraran la información que debía enviarse a CEP para que apareciera en este informe.

11.9 El observador de SCAR, Dra. E. Fanta, señaló que en el informe (SC-CAMLR-XVIII/BG/27, p. 6), GOSEAC había destacado las variables clave para las cuales se debía recopilar información y que debían incluirse en IMMA.

## Simposio de ICES en 1998

11.10 El Comité Científico tomó nota del informe preparado por el observador de la CCRVMA (Presidente del Comité Científico) en el Simposio del ICES en 1998 (SC-CAMLR-XVIII/BG/2); en éste se indicaba que ICES estaba enfrentando problemas similares a los de la CCRVMA.

11.11 Una conclusión interesante del simposio fue la idea de establecer una bibliografía de referencia de casos de pesquerías cuya ordenación no dio resultado, a fin de aprender de los errores del pasado. Un ejemplo de esto en el Área de la Convención podría ser la pesquería de *N. rossii*, aunque la pesca intensiva de este recurso sucedió más de 10 años antes de la puesta en vigor de la Convención de la CCRVMA.

11.12 Se destacó que los trabajos presentados al simposio fueron de interés general para la CCRVMA y debían ser incluidos en la biblioteca de la CCRVMA tan pronto estén disponibles. Dado que las actas del simposio serían publicadas por un instituto de su país, el Presidente del Comité Científico se comprometió a entregar una copia a la Secretaría.

## IWC

11.13 El observador de IWC, Dr. Kock, presentó al Comité Científico el informe de la 51ª Reunión de la IWC celebrada en Granada, Las Antillas, del 3 al 15 de mayo de 1999. La colaboración entre IWC y CCRVMA está ahora bien cimentada. En marzo de 1999 se celebraron dos talleres en Aberdeen y Cambridge (RR.UU.) sobre la prospección CCAMLR-2000 a realizarse en enero y febrero de 2000, y sobre la presencia de observadores de cetáceos a bordo de barcos participantes en el estudio de la CCRVMA. Además, la IWC enviará un barco para realizar observaciones de cetáceos que trabajará en estrecha colaboración con los barcos de la CCRVMA.

11.14 Se ha planeado seguir trabajando en estrecha colaboración después de la reunión de WG-EMM celebrada en Tenerife, España, en julio de 1999 y en los meses previos al inicio de la prospección de kril. En septiembre de 1999 se nombraron todos los científicos que realizarían observaciones de cetáceos en los barcos de la CCRVMA durante la prospección de kril. La colaboración continuará en el año 2001 cuando científicos de las dos organizaciones participarán en un taller para comparar los datos de observación de cetáceos con los datos oceanográficos, de kril y otros en un afán por comprender mejor la distribución de cetáceos a pequeña y mediana escala en relación con las características oceanográficas, los límites de la plataforma y la abundancia de presas.

## COFI

11.15 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA, Sr. Cooper, en la 23ª reunión de COFI (FAO) (SC-CAMLR-XVIII/BG/4).

11.16 COFI había adoptado unánimemente su plan IPOA–Aves marinas. El informe aparece en el sitio web de la FAO. El Comité Científico recomendó que los Estados miembros adopten el plan y se preparen informes nacionales.

## CWP

11.17 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA, Dr. Ramm, en la Decimoctava Reunión del CWP (SC-CAMLR-XVIII/BG/9).

11.18 El administrador de datos indicó que la reunión había servido para reunir a varios colegas y destacó en especial las conversaciones con el administrador de datos de la IWC.

11.19 Se ha informado que FAO está elaborando nuevas listas de entrada de datos para 20 especies de tiburones, y ajustando el formato de sus fichas de identificación para ser incorporadas en su sitio web.

11.20 El Dr. Miller indicó que esta interacción entre organizaciones que mantienen datos de las pesquerías probablemente representa el punto de partida de una estrecha colaboración.

## Conferencia internacional sobre el seguimiento coordinado de las pesquerías

11.21 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA, el Presidente del Comité Científico en la Conferencia internacional sobre el seguimiento coordinado de las pesquerías (SC-CAMLR-XVIII/BG/15).

11.22 En la conferencia se indicó que la creciente presencia de observadores a bordo (con motivos científicos o de cumplimiento de medidas) tiene un gran potencial para mejorar la calidad de los datos de pesca e incluso modificar las actividades de los barcos de pesca.

## Segundo simposio internacional sobre el kril

11.23 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA, Dr. Nicol, en el Segundo simposio internacional sobre el kril (SC-CAMLR-XVIII/BG/18).

11.24 El Segundo simposio internacional sobre el kril, copatrocinado por la CCRVMA, fue celebrado del 23 al 27 de agosto de 1999 en la Universidad de California, Santa Cruz, Estados Unidos (SC-CAMLR-XVIII/BG/18). Entre las 77 ponencias y carteles se incluyeron estudios sobre la distribución, oceanografía, bioquímica, fisiología, demografía, genética, parasitología, modelos de los efectos de la radiación UV-B, comportamiento, formación de concentraciones, desarrollo, alimentación y técnicas acústicas. Se dio especial énfasis al kril antártico y a otras especies con potencial económico actual o futuro (*Euphausia pacifica* y *Meganyctiphanes norvegica*). Un aspecto interesante del simposio fue la presencia de un gran número de científicos jóvenes gracias a los fondos proporcionados por la CCRVMA y otros copatrocinadores. Las actas de la reunión serán publicadas a la mayor brevedad en la revista *Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences*. Cabe agradecer al comité organizador local y en particular al coordinador, Prof. M. Mangel (EE.UU.), por el ambiente de armonía y amistad que facilitó intensas y animadas deliberaciones.

11.25 El Comité Científico se hizo eco de este sentimiento, agradeciendo también la organización local, y en particular al Prof. Mangel por organizar tan fructífera reunión.

## Conferencia anual de ciencias de ICES

11.26 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA, Dr. B. Sjöstrand (Suecia), en la Conferencia anual de ciencias de ICES.

11.27 El Prof. Fernholm presentó el informe indicando que, entre otras cosas, ICES está trabajando en la elaboración de criterios de sostenibilidad, en el lenguaje de la ciencia de la pesca y de la ordenación de las pesquerías y en la ordenación del ecosistema, todos de gran importancia para la CCRVMA.

#### IOTC

11.28 El Comité Científico tomó nota del informe del observador (CCAMLR-XVIII/BG/32).

#### Taller internacional sobre la variabilidad interanual en el océano Austral

11.29 El Comité Científico espera con interés el informe del taller internacional sobre 'La Variabilidad a largo plazo en el océano Austral - características, mecanismos y efectos', celebrado en el British Antarctic Survey, Reino Unido, en agosto de 1999.

#### Sistema de información mundial de las pesquerías FAO

11.30 El Comité Científico tomó nota del informe del administrador de datos sobre la correspondencia acerca del Sistema de información global de las pesquerías FAO (FIGIS).

11.31 FIGIS proyecta recopilar, compilar y publicar estadísticas mundiales de pesca para lo cual ha solicitado datos de la CCRVMA.

11.32 El Comité Científico informó que sería adecuado presentar la información contenida en el *Boletín Estadístico* de la FAO al proyecto FIGIS. Esta información ya está a disposición del público en general.

#### GOSEAC

11.33 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA, Dra. Fanta, en la reunión de SCAR-GOSEAC (SC-CAMLR-XVIII/BG/27). Los puntos más importantes de interés para la CCRVMA fueron:

- i) El mandato revisado del grupo incluye algunas áreas que son de mutuo interés para la CCRVMA, tales como: educación y capacitación en asuntos del medio ambiente, áreas protegidas, requisitos sobre la ordenación ambiental y la conservación, criterios ambientales relacionados con actividades de investigación y el consiguiente apoyo logístico, evaluación y conservación del medio ambiente.
- ii) Puntos del orden del día de importancia para la CCRVMA:
  - a) el criterio para evaluar el grado de daño infligido al medio ambiente por las actividades antropogénicas debería incluir el concepto de umbral y en el futuro se podría elaborar una graduación del impacto. Se podría intercambiar información relacionada con el programa de desechos marinos y con el establecimiento de medidas de conservación por parte de la CCRVMA y sobre la uniformidad de los métodos de seguimiento por parte de GOSEAC;

- b) se establecieron definiciones científicas sobre los ecosistemas dependientes y afines tomando en cuenta el enfoque de ecosistema utilizado por la CCRVMA;
  - c) se consideró el daño ambiental causado por las actividades humanas y los niveles aceptables de este daño, así como la contención, mitigación, limpieza y restauración. Estos conceptos se relacionan con los enredos y la mortalidad de aves y mamíferos marinos en el material arrojado desde los barcos de pesca; y
  - d) el Tratado solicitó que SCAR, en consulta con CCRVMA y otras organizaciones, revise la lista de Especies con Protección Especial (SPS) que figuran en el apéndice A del Protocolo del Medio Ambiente. Esto exige la acción de diferentes subcomités y grupos de especialistas, así como del Grupo de Trabajo sobre Biología; este tema será considerado en la próxima reunión de SCAR.
- iii) GOSEAC examinó el contenido y fundamento científico sobre el cual se basa el plan de ordenación preliminar propuesto por Nueva Zelanda para otorgar protección especial a las islas Balleny, al norte del mar de Ross, Antártida (ASPA No. 4) (CCAMLR-XVIII/24). Se hicieron las siguientes consideraciones:
- a) se deberá justificar la protección del área marina con fundamentos científicos;
  - b) el mapa deberá mostrar las zonas de alimentación de aves y focas;
  - c) el establecimiento de un sitio protegido requiere de un mapa más detallado de cada una de las islas;
  - d) se debe incluir el perfil batimétrico del área marina que se debe proteger;
  - e) se deben incluir las rutas del tráfico marítimo;
  - f) se debe reducir el área marina;
  - g) dados los distintos aspectos importantes del área y las actividades que ocurren en su interior, se propuso presentarla como área de uso múltiple con sectores protegidos; y
  - h) se recomendó incluir una introducción en el plan dirigida a CCRVMA y presentarla al WG-EMM para su consideración.
- iv) A principios del año 2000 se publicará una lista de técnicas estándar para el seguimiento del medio ambiente basada en los resultados del taller SCAR/IUCN sobre el seguimiento ambiental de la Antártida. Luego se harán estudios sobre la elaboración de métodos estándar biológicos para el seguimiento del medio ambiente a ser efectuados en combinación con la CCRVMA.
- v) se informó a GOSEAC sobre los problemas que enfrenta la CCRVMA y se expresó gran preocupación acerca de la magnitud de las capturas de la pesca ilegal y no declarada de *D. eleginoides*, y sobre el riesgo para la supervivencia de las poblaciones de peces y aves amenazadas capturadas incidentalmente en las pesquerías de palangre.
- vi) GOSEAC se reunirá nuevamente en el año 2000. Aún no se ha fijado la fecha y lugar.

## Subcomité del SCAR sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos

11.34 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA, Dra. Fanta, en la reunión del Subcomité del SCAR sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos (SC-CAMLR-XVIII-BG/29). A continuación figuran los puntos de especial interés para la CCRVMA:

- i) El taller sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos fue celebrado en Curitiba, Brasil, del 12 al 15 de mayo de 1999.
- ii) La reunión contó con la participación de 20 expertos invitados que presentaron ponencias sobre evolución, flujo genético, biodiversidad y adaptación. Se analizó el estado actual y las tendencias sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos.
- iii) En la siguiente reunión del subcomité se estableció el criterio que debía utilizarse en la creación de un programa de investigación multinacional y multidisciplinario integrado dentro de SCAR.
- iv) Se planea una estrecha colaboración con CCRVMA cuando se trabaje en áreas de interés mutuo. El plan que integra la investigación del flujo genético y la genética molecular entregará información importante para identificar los stocks y el origen de las aves muertas durante la pesca de palangre.
- v) La CCRVMA podría considerar el asunto de la biodiversidad al elaborar su enfoque de ecosistema para la ordenación.
- vi) El grupo se reunirá nuevamente del 24 al 27 de marzo de 2000 en Kent, Reino Unido, para finalizar la propuesta del plan (EVOLANTA) que será presentado a la reunión del Grupo de Trabajo sobre Biología de SCAR.

## SCAR-BBS y SCAR-GSS

11.35 El Comité Científico indicó que las actividades de estos grupos habían sido consideradas en los párrafos 4.33 al 4.36, 4.93 y 4.94.

## Colaboración futura

11.36 El Comité Científico observó que el WG-EMM había considerado varias reuniones internacionales de importancia para su trabajo:

- i) CMS, del 10 al 16 de noviembre de 1999, Ciudad del Cabo, Sudáfrica – Sr. Cooper.
- ii) Pesquerías de Australia Occidental en colaboración con FAO – Uso de los derechos de propiedad en la ordenación de pesquerías, del 15 al 17 de noviembre de 1999, Fremantle, Australia Occidental – no hubo nombramiento.
- iii) Segunda reunión de IOTC, del 7 al 10 de diciembre de 1999, Japón – no hubo nombramiento.

- iv) Comité Científico del Programa Internacional Geósfera-Biósfera, del 20 al 24 de febrero de 2000, México – no hubo nombramiento.
- v) CITES, del 10 al 20 de abril de 2000, Gigiri, Kenya – se nombrará un observador.
- vi) 52ª Reunión del Comité Científico de IWC, junio de 2000, Adelaida, Australia – Dr. Kock.
- vii) Segunda Conferencia Internacional sobre Albatros y Petreles, del 8 al 12 de mayo de 2000, Hawai, Estados Unidos – Sr. Cooper.
- viii) CEP, a celebrarse en mayo de 2000 durante la XXIV RCTA – Presidente del Comité Científico.
- ix) Convención sobre la Biodiversidad, Quinta Reunión de las Partes, del 15 al 26 de mayo de 2000, Nairobi, Kenya – no hubo nombramiento.
- x) Estudio conjunto sobre el flujo oceánico mundial (SCOR), del 9 al 13 de julio de 2000, Brest – Prof. M Fukuchi (Japón).
- xi) Simposio anual internacional de la Asociación de Pesquerías de las Islas Británicas – Biología de los peces polares, del 24 al 28 de julio de 2000, Cambridge, Reino Unido – Dr. Everson.
- xii) Simposio ICES sobre el Centenario de Ciencias del ICES, del 1 al 3 de agosto de 2000, Helsinki, Finlandia – Dr. Sjöstrand.
- xiii) Cuarta Conferencia Internacional sobre Pingüinos, del 4 al 8 de septiembre de 2000, La Serena, Chile – Prof. J. Valencia (Chile).
- xiv) Foro Internacional de Organismos Pesqueros, fecha por determinarse, Auckland, Nueva Zelanda – Sra. J. Molloy (Nueva Zelanda).
- xv) Conferencia anual de Ciencias del ICES, del 25 de septiembre al 4 de octubre de 2000, Bruges, Bélgica – Sr. W. Vanhee (Bélgica).
- xvi) XXVI SCAR, julio de 2000, Tokio, Japón – se nombrará un observador (Japón).
- xvii) Grupo de Trabajo sobre Biología de SCAR, del 10 al 14 de julio de 2000, Tokio, Japón – Dra. Fanta.
- xviii) SCAR-GOSEAC, fecha y lugar por determinarse – Dra. Fanta.
- xix) Subcomité del SCAR sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos, del 24 al 27 de marzo de 2000, Kent, Reino Unido – Dra. Fanta.
- xx) SCAR-GSS, julio de 2000, Tokio, Japón – Prof. Torres.